

No. 135.—BURDEKIN RIVER—VARIOUS TRIBES.

BY THE LATE J. HALL SCOTT.

THE following vocabulary was one of many kindly forwarded to me by P. R. Gordon, Esq., Chief Inspector of Stock, Brisbane. It was drawn up, I am informed, by the late J. Hall Scott, who collected the words indiscriminately from the eleven following tribes:—Perenbba, Euronbba, Walmundi, Bendalgubber, Cumarinia, Culbaingella, Cobblebobber, Cartoolounger, Toolkemburra, Carbineyinburra, and Tinguljuller:—

A.

Apple-tree - - towrowbilla.	Ashes - - - culboo.
Ant-hills - - - culnba cummo.	Ants - - - turinnia.
Alligator - - - tukunion.	Anthill, Mt. - yannuounda.
Ant-eater - - - burbeera.	Abbot, Mt. - - parkungga.
Angry - - - colie-coogillie crier.	All of you - - - uva.
Arm - - - mulla.	Armpit - - - carbunna.
Alive - - - toomberee.	Altogether - - - norogul.

B.

Blackfellow - murrey, mureer.	By-and-by - kulkerpurtoo coombooloo.
„ (old) - moorabuun.	Breast - - - amoona.
Beat - - - coonda, coolunga, balkunna.	Brother - - - cooloona, cutha.
Belonging to me - iju, igoar.	Breath - - - adthou.
„ „you - innoo, innoor.	Break - - - coondinga.
Beads - - - cambourra, unerie, coulgurra.	Bloodwood-tree - cumbuburra.
Blanket - - - combey, marbal cooyarra, urunna.	Big, large - - - bonugunna.
Belly - - - boulow, bunna- bunna.	Boy - - - walburra.
Boomerang - - wungulla, naugal.	Box-tree - - - bilgurra.
	Blood - - - coongar, queberry, cooonoonurra, cooma.

B.

Blight	-	-	boogulla.	By yourself	-	yingya.
Break	-	-	coolmunga.	Bird's nest	-	yacko.
Bell	-	-	coolalinga, troungurra.	Belonging to him	noungow.	
Bite	-	-	pattunga.	Boat	-	bullera.
Blow	-	-	boonbunga.	Burnt feed	-	boodarra.
Bed	-	-	coona.	„ country	-	boorboona.
Black	-	-	cooroolbilla.	Bathe	-	nanballinger.
Brigalow	-	-	bunnoоро.	Behind	-	coora.
Bandicoot	-	-	oujella.	Beech, Mt.	-	talmaringga.
Blow out (v.)	-	-	ougarimbunga.	Burdekin River—		
Bellow (cattle)	-	-	noongoona.	At Leichardt	camelinigga.	
Beef	-	-	tunjeera.	dist.		
Brush	-	-	neekalinga.	Above Mt. Dal-	cunberubba.	
Blackfellow—				rymple		
Young	-	-	cowalla.	At Jarvisfield	mal-mal.	
Middle-aged	-	-	margurra.	Bowen (Port)	-	coondandrabia.
Butterfly	-	-	coolumbria.	Both together	-	eveller.
Bone	-	-	bulbuna.	Black bream (fish)	woojamunna.	
Back	-	-	oungoulea.	Barrowinnudi	bidjangubber.	
Boil	-	-	tingillener.	(fish)		
Bark of trees	-	-	cooraroo, balkun.	Between	-	manner.
				Bread-fruit	-	oundee, dewal.
				Brand	-	toomberringa.

C.

Catch	-	-	munna.	Coral-tree	-	nurga.
Creek	-	-	peroo.	Cockatoo (white)	tekurray.	
Come here	-	-	cowa.	Curlew	-	peyounga.
Cattle	-	-	boomooalea, too-moobra.	Chin	-	unga.
Cow	-	-	ginneenna.	Cork-tree	-	wadthon.
Calf	-	-	micheninedibmer	Coming to you	-	indimga, ogod.
Camp	-	-	youmba, koucar, yumbarlo.	„ this way	yarndoo.	
Calabash	-	-	igurra.	Crow	-	wattarna.
Cry	-	-	parreena.	Come on	-	nooree.
Cough	-	-	carlunna.	Cockatoo (black)	carundy.	
Chop	-	-	oulunna, balgoungo, webulla, balbunga.	Cry out	-	oungoonoo.
Cut	-	-	nardoo, nunga, patteminda.	Cooee	-	coongoona, cun-gully.
				Close	-	beeree.
				Cloud	-	yingulla.
				Centipede	-	toongur.
				Clay (white)	-	muggera.

C.

Clay (red) -	- boonba.	Cape Station -	- tingkerungga, tingurra.
Cap -	- balgoa-balgoa.	Coming up (seeds) -	derabee.
Cheek -	- nallow.	Cabbage-tree -	bogga, bogga.
Calf of leg -	yungurra.	Crane (gigantic) -	tingararer.
Cold -	- wera.	„ (slate-coloured) -	tidrooper.
Cape Upstart -	budgerungga.	Charcoal -	- mitta.
Country (timbered) -	toolabea.	Chisel -	- toonggoowongo.
Country (plain) -	bargulla, pia.	Cloudy weather -	coongooror, unal- bingga.
Crooked -	- bungo, cunganua.	Come off -	- ingnaringo.
Cover up -	- cumballinger.		

D.

Dalrymple, Mt. -	boomarulla.	Dig -	- buggulla.
Dog -	- ourungarung.	Done -	- wya, annoo.
Directly -	- tarkay, tago.	Deaf adder -	- wineudie.
Dray -	- rowrer.	Dilly-bag -	- widgee.
Dead -	- walgoonoo.	Dream -	- pickhere.
Dead tree -	- walla.	Drive -	- cullerunga.
Drop -	- bungunga.	Down -	- booolooroo.
Dive -	- moongaringia.	Door -	- dilli.
Day (one) -	- warbinjella.	Dark -	- culbroo.
„ (two) -	- boolarinjella.	Dry -	- walla.
„ (three or more) -	cooburanjella.	Don't go away -	yulia.
„ (great many) -	culberanjella.	Deep -	- mourga.
		Duck -	- coobeeree.

E.

Eye -	- dilli.	Empty -	- narranna, culgur.
Emu -	- coondooloo.	Exclamation ! -	yacki ! cowitchi !
Ear -	- walloo.	Eel -	- woggurruy.
Eat -	- eugunga.	Eyebrows -	- deena.
Egg -	- cunnoo.		

F.

Finished -	- wya, annoo.	Fat (hard) -	- tummier, goung.
Fire -	- booree, wyygunnia.	Feathers -	- boolburrie.
Foot, foot-tracks -	dinna.	Finger-nails -	pekar.
Fish -	- cooyou.	Fire-arms -	- currabia, mirka, mergin.
Fat (soft) -	- carmoona.	Fishing-hook -	minkey.

F.

Figs (black)	- yoombooroo.	Forehead	- yundee.
Fallen timber (dead)	coonburra.	Fresh	- yagilgar.
Fly	- neena.	Flood	- crunna.
Frog (water)	- coongunna	Fill	- trikkunna.
,, (tree)	- partiiroo.	Female	- wurngoo.
Footsteps up trees	nindoo.	First, front	- walga.
Flame	- barginia.	Fight	- coonducki.
Forget	- walloogolania.	Flowers	- boolboona.
Frightened	- ederunga, culgi, boonoordun- gumer.	Flour	- boorilla.
Father	- yaboona, kiyar.	Fishing net	- mubbe.
Fowl	- cocobinea.	Fly	- coolmallinga.
Flank	- perinnia.	Fork (stick, tree)	- milloo.
Fence	- mirooloo, warra.	Find	- tingurra.
Foot (cattle)	- molderania.	Fruit (in sandal- wood)	- werbinburra.
		Fruit (like cocoa- nut)	- barboora.

G.

Grass (short)	- coomoona.	Great many	- culburra, margina.
Gin (young)	- margunmun, wymaringun.	Grub (of cedar- tree)	- tubburrie.
Girl	- cumbriella.	Gate	- dilli.
Grass-tree	- boongurra.	Gregory's Range	- duarungga.
Ground	- nannie.	Grow	- tager.
Grass (long)	- cudjerra.	Goose (wild)	- ougooreller.
Go on	- waggia.	Glass (bottle)	- boodooloo.
Give	- wooninga.	,, (to scrape with)	- boodooloongo.
Grey hair	- boolboona, binga.	Good	- goodjilea.
Game of all kinds	urie-urie.	Ghost	- quingunga.
Going away	- yagunga, yarroo, coondoey, cunnear.	,, country	- armoungamouya.

H.

Hand	- mulla.	Horns	- tekoo.
Hat	- werkie-werkie.	Hole (in ground)	- nooloon-una.
Hair	- corie.	Hide (cattle)	- beelbarra.
Head	- cutdd.	Hot (sun)	- ejeia.
Honeysuckle-tree	munbo.	Hear	- imbunga.
Hornets	- omburroo, boogurrie.	Hold	- murma.
Heart	- tekoona.	Howl	- wonggorra.
		Husband	- bulgin.

		H.		
Heat of sun	-	cunjanidoo.	Heavy-	- ingurra.
Hut	-	bulgunna.	Hole	- battee.
Heel	-	morunga.	Hair (short)	- nidi.
Handkerchief (or any bit of cloth)	-	pengeroo.	Hailstones	- burbleburra.
How many	-	unning-brurie.	Hawk (Buzzard)	- beju.
Holiday	-	cungulla.	,, (Eagle)	- cooleengy.
Hand (right)	-	toomallagunger.	Honey-	- carba.
Hot	-	tamboora.	Here	- nulalba, nala.
			Here it is	- yalarry.

I, J.

Iron	-	minkey.	Jew-fish	- buyoora.
Ironbark-tree	-	cumbooroo.	Inkermann, Mt.	- ebee-ober.
Jump	-	wonggalingga.	Jarvisfield	- mal-mal.
Inside	-	oulounga.	Itch	- ekeer.
I, me	-	iu (aye you).	Ibis	- inigulduller.
I don't know	-	kurrame.	Iguana	- tukkunnia.
I say	-	nungo.		

K.

Kill	-	belganurr, par- chenna.	Kangaroo-rat	- taldon.
Kangaroo	-	oog.	Know	- imber.
,, (female)	-	balbamma.	Kirknil Creek	- werbeelinda.
Knife	-	mē.	Knife (to work or cut with)	nunga, patter- munda.

L.

Leg	-	boongulla.	Let go	- edunga.
Large	-	boungunna.	Look out	- elēērēēna.
Lily seed	-	counda-counda.	Long	- uroolow.
Like this	-	yemmar.	Lose, lost	- ountarroo.
Lily seed (reed)	-	talma.	Lizard (tree)	- wongoo, cummurrey.
Laugh	-	yattee.	,, (sleeping)	- wallundulla, bun- gurra.
Laughing jackass	-	cowergurra.	Light (not heavy)	bunbennia.
Leichardt tree	-	cubattee.	Leichardt Downs	euermo.
Lay down	-	wegoonunga.	Leaves-	- brenner.
Long way off	-	cowwarry.	Lagoon (Dalrym- ple)	toonginde.
Long time ago	-	moree-moree- bouden.	Lizard (Jew)	- binarra.
Lightning	-	carmeeno.	Louse	- coolena.
Little	-	warbidgeroo- aberoo.	Lily roots	- tourka.
Lend	-	murrumbinger.	Leave it	- wandonga.
Liver	-	yachoorie.		

M.

Me - - - in, igo.	Mount Elliott - bungolunga.
„ (belonging to) iju, igoer.	Morning - - nooroobunda.
„ (belonging to) innoo, innoor. you)	Mother-in-law - waminder.
Mother - - - younger.	Male - - - bommer.
Mangroves - - epeter.	Mine - - - oringa.
Mountain - - parree.	Me and you - - allee.
Muscles - - carrunia, cudge- gurri.	Melon - - - bumbarbō.
Marbles (yam) - kiyē.	Marble grounds—
Moon - - - karkurra.	Jarvisfield - tamboungga.
Mouth - - - tunga.	Woodstock - coonarunga.
Moustache - - mooney.	Molonglo Creek - booburymunda.
Moreton Bay ash- tooroolburra, tooroom.	Middle of the day cunggulla.
Mend - - - pattilla.	Make a fire - - ijounga boor- ingga.
Mosquito - - pekinna, tee, cun- nadra.	Make a light - ijounga barjinna.
Mud - - - tubburra.	Moon (new) - nulla.
	„ (full) - bowwarrydulla.
	„ (setting) - tarkunga.

N.

Near - - - beeree.	Native robin - dickadeera, dick- angoura.
Nulla-nulla (or dimi-dimi. club)	Neck - - - munno.
No - - - kurra.	Net (fishing) - mobbee.
Nonsense, lie - kutella, coonabia.	„ (kangaroo) - woogooroo.
Nose - - - mumboo.	Never - - - mooreeroo.
Native companion boowunia.	Knife to work or nunga patter- cut with nunda.
Night - - - nooroo.	
New - - - yagil-como, yagil-goo.	

O.

Orange-tree bingelinia	Outside - - - wandaranga.
One - - - wagin, weerber.	Oak-tree - - - turoo.
Opossum - - moongunna, moongun.	Opening in a hut, dilli. door, window, &c.
Old (not new) - moretella.	Over, top - - - warna.
Over there - - onee.	Open - - - ouranga.
Orange-tree- - ulareenia.	

P.

Plenty - - -	culburra, marginine.	Put in - - -	tukunna.
Pint pot or any water vessel	townjourna, dowlina.	„ down - - -	edunga.
Policeman - - -	poolerymen.	Pig-weed - - -	enēna.
Poplar-gum - - -	coomoobella,	Push, press - - -	tanoonga.
Parrot - - -	bera.	Press down - - -	oringa.
Pigeon - - -	yubburra.	Pour out - - -	culgur, culgur-umbunger.
Plum-tree - - -	tebooroo, oulubba.	Put on - - -	tuchumbanger.
Pandanus-tree - - -	peckey.	Presently - - -	tago.
Pick up - - -	munnuga.	Paunch - - -	coona.
Pelican - - -	booloongoora.	Play - - -	cuttinga.
Picaninny or baby	boogella.	„ in the water-	narballinger.
Pinch - - -	nimbunga.	Pheasant (swamp)	bulboo.
		Pull - - -	youlberringo.

Q.

Quick - - -	- - - - -	wogginggo, ilga pekilly, eilmia.
-------------	-----------	----------------------------------

R.

Raw - - -	coongar, queberry.	Ride - - -	ooroo.
Road - - -	yelga.	Ribs - - -	meeree.
Rush of water	ourunna.	Rub - - -	eurounga.
Rain - - -	turgan.	Rump - - -	mourgon, moula.
Rusty gun - - -	karkadalla.	Rat (white tail) -	tooroo.
Ramrod - - -	pekoona.	Roundback, Mt. -	deeryunga.
Red fig - - -	talloobooroo.	Rope - - -	mirijouroo.
River gum - - -	ourunna.	Rainbow - - -	toolgurra.
Run - - -	wagga, delumburra.	Red cattle - - -	cungurra, cuijerra.
Red cloth - - -	toolooberry.	Rat - - -	tibbooroo.

S.

Swelling - - -	bogulla.	Swim - - -	wyeinnga.
Sun - - -	cunjane.	Stink - - -	boucar.
Shears - - -	bilgoora.	Station, Mount -	coolnunda.
Swallow - - -	bundalla.	Sit down - - -	dunna.
Steal - - -	ouraringa.	Shirt - - -	mullaberry.
Skin - - -	cooraroo.	Sleep - - -	oumburra.

S.

Sing - - -	iey, bairee.	Spit - - -	cunja.
Stars (small)	- boongjoulbee.	Spider (red rump)	toolah barginia.
Spear (fighting)	- milranna.	Snake (whip)	- moonda.
„ (cattle)	- wyaninedoo.	Salt-pans - -	edinda.
„ to (v.)	- munggunga.	Shouting in camp	cungarra.
Sword (wooden)	- coobooroo.	Sleepy- - -	oumbargo.
Snake (brown)	- cooleeree, talmoona.	Slow - - -	mundooru.
Sandalwood	- wungera.	Side (this) - -	eninburroo.
Sneeze -	duree.	„ (the other)	- quaimlarro.
Smoke - -	tookar.	Stamp - - -	oringo.
Stump - -	tūnga.	Stop - - -	coonjung.
Sore - - -	woodee, neemo.	Ship, boat - -	bullera.
Sheep - -	wōnga.	Straight - - -	turjerra.
Shade - -	cudarree.	Shoulder - -	carbilla-billa.
Sunset - -	boodeera.	Stokes Range	- coolumbria.
Sunrise - -	burrumbury.	Strathalbyn Sta-	beeandee.
Stand- - -	dundeinga, dunderree.	tion	
Sharpen - -	euroringa.	Strathbogie Sta-	tool-kenunga.
String - -	cooburra.	tion	
Sit (cross-legged)	- coombirra.	Salisbury Plains	worrul-burral.
Slip rails - -	merriloo.	Station	
Sulky - - -	dōoney.	Scratch - - -	ekeemballinger.
Shut - - -	cumbunga,	Shrimp - - -	battee-battee.
Sand - - -	culburra.	Skin - - -	cooraroo.
Stone - - -	wargia.	Sister - - -	coothanna.
Sharpening -	eginder.	Steep bank - -	wandineia.
Spill - - -	culgurrunda.	Son-in-law - -	towungully.
Scrub (river)	- monta.	Soft - - -	boonarunga.
Snake (water)	- coomoomaller- cawbella.	Snake trail - -	booroona.
Smile - - -	nootoonga.	Sunshine - -	burgarry.
Sweat - - -	wunyerrer.	Short - - -	coulcooroo.
Snake (tree)	- coombella.	Spider's web	- curree.
Scorpion - -	cooligee-cooligee.	Stars (large)	- curarra.
Sick - - -	bunjeira trin- gindoo.	Spotted (cattle)	- oumoonamoonoo.
Sea - - -	abin-abin.	Son - - -	woolboora.
See - - -	dimmi, nayulla.	Stop or sit down	yulia.
Shoot - - -	muka.	here	
		Sitting down or	yularry.
		camping over	
		there	
		Squirrel (flying)	cundebool.

T.

Take - - - munna, wanjumber.	Three - - - koorburra.
Thirsty - - warrabinia.	Turtle - - dewyer.
Turkey (scrub) - wundoora.	Tortoise - - bungoora.
Tattoo (or scar) - mumboona.	Teeth - - era.
Two - - - boolarroo, boolarry.	Thigh joint - weelera.
Talk, tell - - wadger, kutchell, yemmully.	Take off - - orunga, inta.
Tomahawk - - balgon, oulan.	Turn over - - wyelimbunger.
Thigh - - turra.	„ round -
Tail (horse) - werkie.	Take away - cundinga.
Turkey (plain) worka.	Tear - - battee.
Tea-tree - - konkar.	Tongue - - tunbelainea.
Throw - - yabbunga.	To-morrow - delioona.
„ away - yabbunga.	Top - - warna.
Tickle - - meebunbunga.	Tail - - toongul, bounger.
Tree - - toola.	Thick (applied to mubbabilla. milk, blood, water, &c.)
Tired - - ounbargo.	Tomahawk (to balgoungoo cut or chop with) oulunna.
Tie - - moolbinga.	Two together - alluna.
Thunder - - bulbunna.	This one - youlounnoo.
Think - - pitchērē.	The other one - wadgeraboudoo.

U.

Understand - imber.	Under - - burrunnia.
Untie, undo - oarer <i>or</i> ourunga.	Uncle - - culna.
Up - - pindee.	

W.

Wax of wild bees coomurra.	Whip - - meyouroo.
Wind - - gwarrie.	Wake up - - oundarinnea.
Where- - wanda, omidee, winyar.	White - - karkarigie.
Wood - - toola.	Whirlwind - - boolboorooroo.
Wife - - tekoonee.	Wallaby - - tookabella.
White man - - miccolo, bullimuna.	„ (rock) - cunggoulon.
Whiskers - - nareena.	Whistle - - corbeela.
Walk - - tonar.	White cedar-tree mirkambilla.
	Where are you cundaroo? going?
	Where is it? - ontagē?

W.

Warm	-	-	tamboora.	Wet	-	-	ginger.
Window	-	-	dilli.	Water	-	-	cummo, narburra, cawarra.
Woodstock	Sta-	-	youngoomurra.	We	-	-	alleena.
tion				Waddy	-	-	meroo.
Woodhouse	Sta-	-	coolnungda.				
tion							

Y.

Yard (for cattle)	miloola, warra.	Yesterday	-	-	muloungée.	
You	-	-	indoo, indoor.	Yam (mountain)	-	malboon.
Yes	-	-	yar.	Young bird	nongoora.	
Yam (yellow flower)	moonilla	(chicken)		Yam	-	-
„ (convolvulus)	bungulti.				-	-
„ (all kinds)	munda.					-
You and me	-	allee.				-
						-

SUNDRIES.

Don't go	-	-	yulia.	Here it is	-	-	yoularey.
Son-in-law	-	-	torooungully.	Pour out	-	-	culgurunbuyer.
Both together	-	-	eveller.	Here	-	-	millalla.
Over there	-	-	onee.	No good	-	-	muggera.
To point a piece	bunbanya.			Small	-	-	mubbooroo.
of wood				Lazy	-	-	kyalingga.

END OF VOLUME II.